

green day's american idiot

moderne

punk-rock-musical mit musik von green day
gesangstexte von billie joe armstrong
buch von billie joe armstrong und michael mayer
in englischer sprache mit deutschen übertiteln

ab april 22

tickets ab 12,00 € unter 05121 1693 1693 und bei bekannten vvk-stellen

gefördert durch:  mit freundlicher unterstützung:  partner: 

theater *für*
niedersachsen.

www.mein-theater.live

mai 22		
so 1.		die fledermaus → 16 uhr, nienburg
mo 2.	aladin und die wunderlampe märchenoper von nino rota 19.30 uhr, großes haus	medea (schauspiel) → 19.30 uhr, hameln
di 3.	kinky boots – ziemlich scharfe stiefel musical von harvey fierstein und cyndi lauper 19.30 uhr, großes haus	good bye, lenin! → 20 uhr, nienburg
mi 4.	kinky boots – ziemlich scharfe stiefel musical von harvey fierstein und cyndi lauper 19.30 uhr, großes haus	
do 5.	die fledermaus oprette von johann strauss 19.30 uhr, großes haus	
fr 6.	aladin und die wunderlampe märchenoper von nino rota 19.30 uhr, großes haus	medea (schauspiel) → 20 uhr, peine
sa 7.	death & breakfast krimödiantischer wahnsinnsakt von stefan lehnberg 19.30 uhr, großes haus	
so 8.	das grüffelkind koproduktion des tfn mit theater fata morgana 11 uhr + 15 uhr, theo tanz tummelplatz 16 uhr, großes haus	pumuckl – das musical → 15 uhr, nienburg die fledermaus → 20 uhr, diepholz
di 10.		in der luft und anderswo szenischer rundgang von lee beagley 19 uhr + 20 uhr, roemer- und pelizaeus-museum
mi 11.	adolf – der bonker zum letzten mal in dieser spielzeit tragikomödie von walter moers 19.30 uhr, großes haus	
do 12.	pumuckl – das musical zum letzten mal in hildesheim familienmusical von franz wittenbrink und anne x. weber 19.30 uhr, großes haus	die fledermaus → 19.30 uhr, emden
fr 13.	death & breakfast krimödiantischer wahnsinnsakt von stefan lehnberg 19.30 uhr, großes haus	
sa 14.	trost – ein kantatenkonzert 19.30 uhr, großes haus	blick in die werkstätten führung durch die produktionsstätten des tfn 14 uhr, güldenfeld 4 sarg niemals nie → 20 uhr, barsinghausen
so 15.	lymer-schrader ballettschule gastspiel 11 uhr, großes haus fünftes kammerkonzert 15 uhr, f1 good bye, lenin! komödie von bernd lichtenberg 19 uhr, großes haus	
mo 16.	la traviata zum letzten mal in hildesheim oper von giuseppe verdi 19.30 uhr, großes haus	kinky boots – ziemlich scharfe stiefel → 19.45 uhr, stade
mi 18.	sarg niemals nie musical von dominik wagner, jörn-felix alt, christoph reuter 19.30 uhr, großes haus	death & breakfast → 20 uhr, gronau
fr 20.	kulturring-konzert gastspiel ragna schirmer (klavier) & matthias daneck (schlagzeug) 20 uhr, großes haus	in der luft und anderswo szenischer rundgang von lee beagley 19 uhr + 20 uhr, roemer- und pelizaeus-museum
sa 21.	aladin und die wunderlampe märchenoper von nino rota 18 uhr, großes haus	good bye, lenin! → 20 uhr, neustadt
so 22.	lymer-schrader ballettschule gastspiel 11 uhr, großes haus the toxic avenger – der rächer der verstrahlten pop-rock-musical von joe dipietro und david bryan 19 uhr, großes haus	
mo 23.	one-night-stand improshow von und mit schmidt's katzen und mitgliedern des tfn 20 uhr, großes haus	
di 24.	nach europa / tut uns leid, dass wir nicht im meer ertrunken sind zum letzten mal schauspiel-doppelabend nach marie ndiaye / von emanuele aldrovandi 19.30 uhr, großes haus einführung 19 uhr, f1	kinky boots – ziemlich scharfe stiefel → 19.30 uhr, lehrte
do 26.	die schönste von new york premiere oprette von gustave adolph kerker 19 uhr, großes haus	
fr 27.	die schönste von new york oprette von gustave adolph kerker 19.30 uhr, großes haus	
sa 28.	die große frage koproduktion des tfn mit theater karo acht 11 uhr + 15 uhr, theo die schönste von new york zum letzten mal oprette von gustave adolph kerker 19.30 uhr, großes haus	judas → 20 uhr, wunstorf
so 29.	kinky boots – ziemlich scharfe stiefel musical von harvey fierstein und cyndi lauper 19 uhr, großes haus	
mo 30.	shockheaded peter – der struwelpeter junkt-opera von the tiger lillies, julian crouch und phelim mcdermott 19.30 uhr, großes haus	
di 31.	green day's american idiot punk-rock-musical von billie joe armstrong und michael mayer 19.30 uhr, großes haus	carmen → 19.30 uhr, gütersloh

karten: 05121 1693 1693 | www.mein-theater.live

premiere

die schönste von new york
Operette von Gustave Adolph Kerker _ Text von Hugh Morton
in englischer Sprache _ mit deutschen Übertiteln
konzertante Aufführung
Der Bonvivant Harry Bronson betrügt seine Verlobte und bezahlt dafür mit seinem Erbe: Sein Vater Ichabod entschließt sich, sein gesamtes Geld Violet Gray zu vermachen, einem herzenguten Mädchen aus der Heilsarmee. Violet findet das allerdings nicht gerecht und schmiedet einen verwegenen Plan. Nicht nur die fesselnde Geschichte ließ die schönste von new york zu einem internationalen Erfolg werden, auch die einprägsamen wie mitreißenden und originellen Melodien machen das 1897 in New York uraufgeführte Werk zu einem Publikumsmagneten.
Leitung Florian Ziemens, Beka Savić-Förster, Achim Falkenhausen
Premiere Donnerstag, 26. Mai 2022, 19 Uhr, Großes Haus

service_center
05121 1693 1693
service@tfn-online.de
mo bis fr 10-18 uhr
sa 10-13 uhr
redaktionsschluss: 28.3.22
änderungen und druckfehler
vorbehalten!

großes haus, f1, theo
theaterstraße 6
31141 hildesheim

roemer- und
pelizaeus-museum
am steine 1
31134 hildesheim

tfn-produktionsstätten
güldenfeld 4
31135 hildesheim

rockkonzert für musicalfans

»Don't want to be
an American Idiot
Don't want a nation
under the new media
Hey, can you hear
the sound of hysteria?
The subliminal mindfuck
America«

Die meisten Leser_innen dieses Artikels werden bereits jetzt einen Ohrwurm haben, der sie die nächsten Minuten, wenn nicht Stunden, begleiten wird. Der Song *american idiot* gehört zu den berühmtesten Singles der Band Green Day und ist Titelgeber und Eröffnungsnummer des Musicals *green day's american idiot*, welches auf dem gleichnamigen Konzeptalbum aus dem Jahr 2004 beruht. Dramaturgin Julia Hoppe hat mit Regisseur und Oberspielleiter Oliver Pauli über die Neuinszenierung des Musicals am theater für niedersachsen gesprochen.

Wie adaptiert man ein Konzeptalbum für die Bühne?

Das haben, zum Glück, Billie Joe Armstrong (Frontman und Songwriter von Green Day) und Michael Mayer (Regisseur und Texter) schon für die Broadway Produktion erledigt. Das Album wurde um weitere Green Day-Songs ergänzt und in einer Geschichte verweben. Es geht um die drei Freunde Johnny, Will und Tunny, die in einem amerikanischen Vorort aufgewachsen sind und mehr vom Leben erwarten. Zunächst brechen sie gemeinsam auf in die große Stadt, um dort ihr Glück zu finden. Doch schon bald geht jeder seinen eigenen Weg. Wo die Reise der drei hingehet, erfahren Sie in der Show.

Die Band Green Day wurde bekannt in deiner Jugendzeit. Hast du die Musik früher selbst gehört? Wie ist es, sich jetzt damit aus einer anderen Perspektive zu beschäftigen?

Ich mochte die Musik von Green Day schon immer ganz gerne, aber als ich mich für das Stück intensiver damit beschäftigt habe, wurde

ich zum Fan. Dass Punk-Rock so viel Tiefe haben kann, war mir zunächst nicht bewusst.

Inhaltlich ist *green day's american idiot* derzeit sehr aktuell. Im Stück versuchen drei Jugendliche mit den Nachwirkungen von 9/11 zurechtzukommen. Einer der Jungs muss in den Krieg ziehen. Was hat das in der gegenwärtigen Situation für euch und die Proben bedeutet? Wie gehtst du / geht ihr mit dem Thema um?

Durch die aktuelle Situation bekommt dieses Stück, das bald zwanzig Jahre alt ist, eine brisante Aktualität. 9/11 und der darauf folgende Irakkrieg werden im Text nicht explizit genannt. Auch die Inszenierung ist nicht konkret in einer bestimmten Zeit verortet. Es könnte also jeder Krieg in jüngster Vergangenheit, im Hier und Jetzt oder in nicht allzu ferner Zukunft sein. Der aktuelle Bezug stellt sich unweigerlich her. An der Figur des Tunny sehen wir, wie sich ein junger Mann blenden lässt und ehe er sich versieht, findet er sich quasi schutzlos in einem Krieg wieder, für den er nicht ausreichend ausgebildet ist. Im Kampf für etwas, das er gar nicht wirklich versteht. Das war bei der ersten Probe durchaus beklemmend und ich glaube, dass das einer der stärksten Momente der Show sein wird, weil er zeigt, dass Krieg kein cooles Videospiel ist, sondern dass es um Menschen geht, die Angst haben und die verletzbar sind.



oliver pauli

green day's american idiot ist ein eher abstraktes Stück im Rockkonzert-Style.

Das Musical wird in englischer Sprache mit deutschen Übertiteln von Titus Hoffmann zu sehen sein. Wie kam es zu dem Entschluss?

Grinsend: Weil die Dramaturgin das so gesagt hat. Green Day hat erstaunlich poetische Texte und das Stück kaum Dialoge, denen man auf Deutsch vielleicht besser folgen könnte. Songs wie *boulevard of broken dreams*, *wake me up when september ends* oder *21 guns* sind so bekannt, dass man sie nicht übersetzen muss. Und die Übertitel unterstützen die nicht textsicheren Zuschauer_innen.

Ursprünglich sollte *green day's american idiot* bereits in der letzten Spielzeit zur Premiere kommen. Die Proben dafür hatten auch schon begonnen. Das Projekt wurde dann aus bekannten Gründen auf Eis gelegt. Wie war es für dich, nach so vielen Monaten wieder in die Materie einzusteigen? Hat es in der Zwischenzeit weiter in dir gearbeitet?

Natürlich. Ich gehe jetzt fast zweieinhalb Jahre mit dem Projekt schwanger. Da verändern sich Sichtweisen, Ideen und äußere Umstände. Einzelne Szenen habe ich bestimmt vier-/fünfmal anders gedacht. Dann war da ja auch immer noch irgendwo die Hoffnung, dass wir irgendwann wieder »normal« spielen dürfen, sprich, dass wir auf der Bühne wieder ohne spezielle Abstandsregeln arbeiten können. Doch in Anbetracht steigender Inzidenzen ist da leider aktuell keine Lockerung in Sicht.

Worauf dürfen wir uns besonders freuen?

green day's american idiot ist ein eher abstraktes Stück im Rockkonzert-Style.

Green Days mitreißende Musik, spektakuläres Licht und allen voran die fantastische musical_company, die aus vollem Herzen so richtig abrockt, sind definitiv einen Besuch wert.

Anzeige

The Metropolitan
Opera LIVE im Kino
Saison 2021 / 2022

07. Mai: TURANDOT (Puccini)
u.a. mit Anna Netrebko, Ermelinda Jahò

21. Mai: LUCIA DI LAMMERMOOR (Donizetti)
u.a. mit Nadine Sierra, Javier Camarena

04. Juni: HAMLETT (Dean)
u.a. mit Allan Clayton, Rod Gilfry, Brenda Rae

Der Kartenvorverkauf läuft.

Informationen zu diesen und weiteren Highlights erhalten Sie auf www.thego-filmopast.de

Anzeige

Performance
systemrhizoma:
H A P T O

Termine:
Do, 19.05.2022
Fr, 20.05.2022
Sa, 21.05.2022
Beginn: 20:00 Uhr

Tickets unter
www.theaterhaus-hildesheim.de
Theaterhaus Hildesheim
Langer Garten 23c
31137 Hildesheim

repertoire

aladin und die wunderlampe
Lyrische Märchenoper in drei Akten von Nino Rota
Libretto von Vinci Verginelli
nach der gleichnamigen Erzählung aus »1001 Nacht«
in deutscher Sprache _ mit arabischen und deutschen Übertiteln
»Diese Welt mit ihren Lichtern und Klängen, ihren Geheimnissen und ihrem Zauber lädt ein, sie mit großen Augen und offenen Mündern zu bestaunen.« Kehr wieder
Leitung Achim Falkenhausen, Petra Müller, Sandra Linde

Kinky boots – ziemlich scharfe stiefel
Buch von Harvey Fierstein _ Musik und Gesangstexte von Cyndi Lauper
Basierend auf dem Miramax-Film »Kinky Boots«
von Geoff Deane und Tim Firth _ Deutsch von Robin Kulisch
»Ein rasanter Abend der großen Stimmen, grellen Farben und gigantischen Absätze.« Hildesheimer Allgemeine Zeitung
Leitung Andreas Unsicker, Lilo Wanders, Oliver Pauli, Sebastian Ellrich, Nigel Watson

die fledermaus
Operette in drei Akten von Johann Strauss
Libretto von Carl Haffner und Richard Genée
nach dem Lustspiel »Le Réveillon« von Henri Meilhac und Ludovic Halévy _ in deutscher Sprache _ mit englischen Übertiteln
»Diese zarten Bläschen aus dem Champagner [...] die Hildesheimer Inszenierung setzt durchgängig auf den Prickel-Effekt dieser flüsterigen Grundlage.« Hildesheimer Allgemeine Zeitung
Leitung Florian Ziemens, Matthias von Stegmann, Simon Lima Holdsworth, Achim Falkenhausen

death & breakfast
Ein krimödiantischer Wahnsinnsakt für einen Schauspieler und zwei Garderobieren _ von Stefan Lehnberg _ Uraufführung
Ein nobles Hotel, jede Menge Leichen und ein Detektiv, der eigentlich Urlaub machen wollte. Unterstützt von zwei Garderobieren spielt tfn_Schauspieler Gotthard Hauschild alleine 13 Rollen in dieser wahnwitzigen Parodie auf die berühmten Hercule Poirot-Krimis von Agatha Christie.
Leitung Dominik Wilgenbus, Sandra Linde

die geheime welt der viren und andere kuriositäten in der luft und anderswo
Ein szenischer Rundgang von Lee Beagley
»Gekonnt verknüpft die 70-minütige Tour Fakten mit Fiktion. Die Texte sind stark, weil sie erklären, ohne zu belehren.« Hildesheimer Allgemeine Zeitung
Leitung Lee Beagley, Luise Röver

adolf – der bonker
Tragikomödie in drei Akten von Walter Moers _ Uraufführung
»Intelligent, witzig, albern, tiefgründig und kreativ [...] das muss man gesehen haben. Unbedächtig!« Hildesheimer Allgemeine Zeitung
Leitung Moritz Nikolaus Koch, Alona Rudnev, Charlotte Reuter

pumuckl – das musical
Familienmusical für alle Generationen nach den Pumuckl-Geschichten von Ellis Kaut _ Musik von Franz Wittenbrink
Texte von Anne X. Weber _ Orchestrierung von Matthias Weibrich und Franz Wittenbrink _ mit Übertiteln in einfacher Sprache
»pumuckl ist bunt, launig und wild.« Hildesheimer Allgemeine Zeitung
Leitung Andreas Unsicker, Oliver Pauli, Beata Kornatowska, Daniel Wernecke

green day's american idiot
Punk-Rock-Musical _ Musik und Songtexte von Green Day
Buch und Songtexte von Billie Joe Armstrong _ Buch von Michael Mayer _ Orchestrierung und Arrangement von Tom Kitt _ in englischer Sprache _ mit deutschen Übertiteln von Titus Hoffmann
Eine Gruppe Jugendlicher ist auf der Suche nach dem Sinn des Lebens: Johnny genießt die Freiheit New Yorks, Will bleibt in der Heimat, um die Beziehung zu seiner schwangeren Freundin zu klären, Tunny wird im Irak stationiert. *green day's american idiot* basiert auf dem gleichnamigen Hit-Album und verwandelt den Theatersaal in ein Rockkonzert.
Leitung Andreas Unsicker, Oliver Pauli, Vanessa Khawam-Habib, Farid Halim

good bye, lenin!

Komödie von Bernd Lichtenberg
nach dem gleichnamigen Film von Wolfgang Becker
Drehbuch und Bühnenfassung von Bernd Lichtenberg
Christiane fällt ins Koma und verschlüßt den Mauerfall.
Vom Untergang ihrer geliebten DDR darf sie nichts erfahren, sie ist viel zu angeschlagen. Deswegen muss ihr Sohn auf 79 m² die DDR auferstehen lassen.
Leitung Geertje Boeden, Sarah Antonia Rung

la traviata
Oper in drei Akten von Giuseppe Verdi
Libretto von Francesco Maria Piave _ nach dem Roman »La Dame aux camélias« von Alexandre Dumas d. J.
Deutsch von Natalie Grünhof _ mit englischen und deutschen Übertiteln
»Herrlich gesungene Arien, bewegende Duette und gut aufeinander abgestimmte[r] Ensemblebesang.« Hildesheimer Allgemeine Zeitung
Leitung Florian Ziemens, Beka Savić-Förster, Telse Hand, Achim Falkenhausen

sarg niemals nie
Musical zum Totlachen
Buch von Dominik Wagner und Jörn-Felix Alt
Buch von Christoph Reuter und Cristin Claas
»Ein von Haschisch-Schwaden durchzogener Potpourri aus schwarzem Humor, Comedy und Tiefgang.« Hildesheimer Allgemeine Zeitung
Leitung Stefan Wurz, Markus Dinhol, Ivan Ivanov, Alaz Deniz Köymen

der rächer der verstrahlten the toxic avenger
Pop-Rock-Musical von Joe DiPietro und David Bryan
nach dem gleichnamigen Film von Lloyd Kaufman
Deutschsprachige Erstaufführung _ mit englischen Übertiteln
Toxie kämpft um Gerechtigkeit und um die Liebe zu Sarah. Dank ihrer Hilfe kommt er hinter ein grausames Geheimnis. Als vor Kraft strotzendes Monster wird er zum Superheld.
Leitung Andreas Unsicker, Oliver Pauli, Sebastian Ellrich

nach europa / tut uns leid, dass wir nicht im meer ertrunken sind
nach europa nach dem Roman »Drei starke Frauen« von Marie NDiaye _ in einer Bühnenbearbeitung von Friederike Heller in einer Übersetzung von Claudia Kalscheuer
tut uns leid, dass wir nicht im meer ertrunken sind von Emanuele Aldrovandi _ in einer Übersetzung von Sabine Heymann
Deutschsprachige Erstaufführung _ mit arabischen Übertiteln
Ein Theaterabend, der das Thema Migration auf poetisch beeindruckende Weise beleuchtet. Emotional, aber nicht kitschig, schmerzhaft, doch nicht ohne Hoffnung und Humor.
Leitung Hüseyin Michael Cirpici, Anna Siegrot

shockheaded peter – der struwelpeter
Junkt-Oper von The Tiger Lillies, Julian Crouch und Phelim McDermott
Deutsch von Andreas Marber _ mit Übertiteln in einfacher Sprache
Familientheater ab 14 Jahren
»Ein sehr gelungener, blutig-derber Schabernack voller kreativer Ideen und Zitate, mit eingängiger Musik und einem Ensemble, das sichtlich Freude am Sterben hat. [...] sehr vergnüglich.« Hildesheimer Allgemeine Zeitung
Leitung Moritz Nikolaus Koch, Jochen Pietsch, Belén Montoliú

konzerte

trost – ein kantatenkonzert
Johann Sebastian Bach (1685-1750)
bringet dem herrn ehre seines namens, BMW 148
ich will den kreuzstab gerne tragen, BWV 56
ich hatte viel bekümmernis, BWV 21
Leitung Panagiotis Papadopoulos
Mit tfn-Philharmonie, Opernchor des tfn
Samstag, 14. Mai 2022, 19.30 Uhr, Großes Haus

fünftes kammerkonzert
Hans Pfitzner (1869-1949) Klaviertrio in F-Dur op.8
Felix Mendelssohn Bartholdy (1801-1847) Klaviertrio Nr. 1 d-Moll op.49
Mit Leif Klinkhardt _ Klavier, Xenia Debrere _ Violine,
Constantin Meier _ Violoncello
Sonntag, 15. Mai 2022, 15 Uhr, f1

junges theater

das grüffelkind
Ein musikalisches Live-Hörspiel nach dem Buch von Axel Scheffler und Julia Donaldson
Koproduktion des tfn mit dem Theater Fata Morgana ab 4 Jahren
Eine Geschichte über Furcht, Unerschrockenheit und das Glück der Kleinen, die groß rauskommen, wenn sie ihre Fantasie gebrauchen.
Leitung Marcel Weinand, Thomas Esser

die große frage
Philosophisches Theaterstück nach dem Buch von Wolf Erlbruch
Koproduktion des tfn mit Theater Karo Acht ab 6 Jahren
»Warum bin ich auf der Welt?« Auf Grundlage des Bilderbuchs von Wolf Erlbruch und gemeinsam mit von Grundschulkindern entwickelten Texten widmet sich Theater Karo Acht spielerisch humorvoll der großen Frage.
Leitung Oliver Dressel, Ulrike Schörghofer

extras

one-night-stand
Improtheater von und mit Schmidt's Katzen und Mitgliedern des tfn
Die überregional bekannte Hildesheimer Impro-Gruppe Schmidt's Katzen widmet sich, gemeinsam mit Mitgliedern des tfn_Ensembles, dem unmittelbaren theatralen Augenblick. Vielseitig, wild und sehr charmant.
Montag, 23. Mai 2022, 20 Uhr, Großes Haus

huckup
Ein Audiowalk durch die Geschichte Hildesheims für alle ab 12 Jahren
Der Huckup (hochdeutsch: »Hock-auf«) ist sagen-umwoben, er trieb sein Unwesen rund um Hildesheim. Tauchen Sie ein in die Welt des Huckups und werden Sie Teil einer spannenden Theaterreise durch die Hildesheimer Geschichte – Open Air an verschiedenen Hildesheimer Orten.
ab Sonntag, 1. Mai 2022
Infos zur Teilnahme unter www.mein-theater.live

mai 22

GREEN DAY'S
american IDIOT
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

impressum
theater für niedersachsen gmbh
geschäftsführer + intendant _ oliver graf
prokuristin _ claudia hampe
vorsitzender des aufsichtsrates _
landrat bernd lynchak

redaktion _ fabian engelke
fotos bühlenbild zu green day's
american idiot _ oliver pauli
portraitfoto _ tim müller
titelbild _ look/one gmbh
gestaltungskonzept _ jean-michel tapp
layout _ susanne heisterhagen
druck _ OUBUS media gmbh

theater für niedersachsen gmbh
theaterstraße 6
31141 hildesheim
05121 1693 0
05121 1693 119 fax
info@tfn-online.de

gefördert durch:
Niedersachsen
Land Niedersachsen
Hildesheim
NDR
Hildesheim

partner:
www.mein-theater.live

theater für
niedersachsen.
www.mein-theater.live